Annex to Certification Contract: Rules for use of the certification seals
Sertifikasyon Kontratı Eki: Sertifikasyon logolarının kullanımına ilişkin kurallar

1) This is the design of the CERES certification seal for organic products:
1) Organik ürünler için CERES sertifikasyon logosunun dizaynı:

Please use green colour: HKS 64
Lütfen şu yeşil tonunu kullanınız: HKS 64

Or in black and white.
Please do not distort the height / width ratio!
Veya siyah beyaz.
Lütfen en/boy oranını değiştirmeyiniz!

While the following seal is intended only for **internal** use by CERES, **not for use by certified clients**:
Yandaki logo CERES tarafından iç kullanıma yönelik tasarlanmıştır, sertifikalı müşteriler kullanamaz.

2) The rules for its use of the certification seals are:
2) Sertifikasyon logolarının kullanım kuralları aşağıdaki gibidir:

Standard ***Standart***	**Provisions** ***Hükümler***	
a. Reg. (EU) 848/2018 *Yön. (EU) 2018/848*	i. Only for fully organic products. *Sadece tamamen organik ürünler için.* ii. Not for products in conversion *Geçiş ürünler için kullanılamaz.* iii. In case it is used on products, which may refer to organic only in the ingredient list, the seal can only be placed on the ingredient list, must not have a prominent size and must not insinuate that it is a fully "organic" product. *Yalnızca içerik listesinde organik içerikleri belirtilen ürünlerin üzerinde kullanılıyorsa, sertifikasyon logosu yalnızca içerik listesi üzerinde bulunabilir, belirgin bir boyutta olmamalı ve ürünün tamamen "organik" olduğu algısını yaratmayacak şekilde kullanılmalıdır.* iv. Rules for the use of the EU logo must be respected *AB logosunun kullanımına ilişkin kurallara uymak zorunludur.* v. Inside the EU, the logo must be combined with the official code assigned to CERES by the respective member country. *Avrupa Birliği içerisinde, logo ilgili üye ülke tarafından CERES'e atanan resmi kod ile kombine edilmek zorundadır* vi. In third countries, the logo must be combined with the official code assigned to CERES by the European Commission. *Üçüncü ülkelerde, logo AB Komisyonu tarafından CERES'e atanan resmi kod ile kombine edilmek zorundadır.*	
b. Approval of inputs for organic farming and processing *Organik tarım ve işleme için girdilerin onaylanması*	Only for the approved products. **Use of EU, NOP or JAS logo is prohibited!** *Sadece onaylı ürünlerde kullanılabilir.* ***EU, NOP ya da JAS logolarının kullanımı yasaktır!***	**This different version of the seal must be used:** ***Logonun bu farklı versiyonu kullanılmalıdır:***

c. Turkish Regulation *Türk Yönetmeliği*	The CERES seal must be used for both “organic” and “in conversion” products. *CERES logosu tüm “organik” ve “geçiş süreci” ürünlerinde kullanılmalıdır.* Organic product logo can only be used according to the rules established in Annex 10 of The Regulation on Principles and Implementation of Organic Agriculture. *Organik ürün logosu, yalnızca Organik Tarımın Esasları ve Uygulanmasına İlişkin Yönetmeliğin Ek-10’unda açıklanan kurallara göre kullanılır.*
d. TÜRKAK (Turkish Accreditation Agency) logo *TÜRKAK (Türk Akreditasyon Kurumu) logosu*	The TÜRKAK logo may only be used in accordance with the rules set out in the document numbered R10.06, ‘Conditions for the Use of the “TÜRKAK Accreditation Mark” by Organisations Accredited by TÜRKAK’. *Türkak logosu yalnızca R10.06 numaralı “Türkak Akreditasyon Markası”nın Türkak Tarafından Akredite edilmiş Kuruluşlarca Kullanılmasına İlişkin Şartlar dokümanında açıklanan kurallara göre kullanılır.*
e. IOAS Accreditation Symbol *IOAS Akreditasyon Sembolü*	The IOAS logo may only be used in accordance with the rules set forth in the document “PL0515 ‘Policy on Accreditation Claims and Use of the IOAS Accreditation Symbol’ (v7).” *IOAS logosu yalnızca “PL0515 ‘Policy on Accreditation Claims and Use of the IOAS Accreditation Symbol’ (v7) dokümanında açıklanan kurallara göre kullanılır.*
f. BCI – Better Cotton Initiative (Claims Framework v4.1; Trade Mark Sub License Agreement) *BCI (Beyan Çerçevesi v4.1; Ticari Marka Alt Lisans Sözleşmesi)*	i. The ‘BCI’ word mark and the ‘BCI Cotton’ logo are the exclusive property of the Better Cotton Initiative (BCI). Any use must comply with the latest versions of the BCI Claims Framework, the BCI Chain of Custody (CoC) Standard, the B2C Label Design & Logo Use Guidelines and the B2B Label & Logo Use Guidelines (www.bettercotton.org). *‘BCI’ kelime markası ve ‘BCI Cotton’ logosu Better Cotton Initiative’in (BCI) münhasır mülkiyetindedir. Her türlü kullanım; BCI Beyan Çerçevesi (Claims Framework), BCI Tedarik Zinciri (CoC) Standardı, B2C Etiket Tasarımı ve Logo Kullanım Kılavuzu ile B2B Etiket ve Logo Kullanım Kılavuzu’nun en güncel versiyonlarına (www.bettercotton.org) uygun olmalıdır.* ii. **BCI Cotton Label (product level):** may only be used by certified BCI Members holding a valid Scope Certificate issued by CERES and having signed the Trade Mark Sub License Agreement with CERES. The label artwork is provided by CERES after issuance of the Scope Certificate. ***BCI Cotton Etiketi (ürün düzeyi):*** *Yalnızca CERES tarafından düzenlenmiş geçerli bir Kapsam Sertifikasına (Scope Certificate) sahip olan ve CERES ile Ticari Marka Alt Lisans Sözleşmesini imzalamış sertifikalı BCI Üyeleri tarafından kullanılabilir. Etiket görseli, Kapsam Sertifikası düzenlendikten sonra CERES tarafından iletilir.* iii. **BCI Certification Logo / certified organisation claims:** no Trade Mark Sub License Agreement is required. They must not be used at product level; only the wording given in section 3 of the Claims Framework may be used, e.g. “[Company name] is certified against the Better Cotton Initiative (BCI™) Chain of Custody Standard.” ***BCI Sertifikasyon Logosu / sertifikalı kuruluş beyanları:*** *Ticari Marka Alt Lisans Sözleşmesi gerekmez. Ürün düzeyinde kullanılamaz; yalnızca Beyan Çerçevesi 3. bölümdeki ifadeler kullanılabilir, örn. “[Company name] is certified against the Better Cotton Initiative (BCI™) Chain of Custody Standard.”* iv. **B2B Label:** only for certified Supplier/Manufacturer Members; only for products traded under Physical Segregation models (Single or Multi-Country), containing at least 30% Physical BCI Cotton and sold to business customers for further processing. Permitted on product labels/tags, e-commerce platforms, product catalogues and sales invoices. Required elements: BCI Cotton logo, the seller’s BCP Number as shown on its Scope Certificate and a QR code/URL to the BCI website (% of Physical BCI Cotton optional). Not permitted in B2C sales; the buyer must remove it during processing. ***B2B Etiketi:*** *Yalnızca sertifikalı Tedarikçi/Üretici Üyeler için; yalnızca Fiziksel Ayrım (Tek Ülke veya Çok Ülke) modelleriyle alınıp satılan, en az %30 Fiziksel BCI Pamuğu içeren ve işlenmek üzere işletmelere satılan ürünlerde kullanılır. Ürün etiketleri/askı etiketleri, e-ticaret platformları, ürün katalogları ve satış faturalarında kullanılabilir. Zorunlu unsurlar: BCI Cotton logosu, satıcının*

Kapsam Sertifikasındaki BCP Numarası ve BCI web sitesine yönlendiren QR kod/URL (Fiziksel BCI Pamuğu yüzdesi isteğe bağlıdır). Tüketiciye (B2C) satışlarda kullanılamaz; alıcı tarafından işleme sırasında çıkarılmalıdır.

v. **B2C Label:** only for certified Retailer/Brand Members who have completed BCI Claims Training; only on Final Products or Final Product Components in which 100% of the cotton content is Physical BCI Cotton (Segregation models, minimum 30% of weight). Required elements: BCI Cotton logo, the Required Accompanying Claim ("The cotton in this product was grown by Better Cotton Initiative (BCI™) certified farmers"), the RB Member's BCP Number, QR code/URL to https://bcicotton.org/label/ and the % of Physical BCI Cotton if it is not the majority fibre. All B2C Label artworks must be submitted to BCI via myBCI. Use by SM Members with RB activity or non-certified third parties only under sections 7.5 and 7.6 of the Claims Framework.

B2C Etiketi: *Yalnızca BCI Beyan Eğitimini tamamlamış sertifikalı Perakendeci/Marka Üyeler için; yalnızca pamuk içeriğinin %100'ü Fiziksel BCI Pamuğu olan Nihai Ürünler veya Nihai Ürün Bileşenlerinde (Ayrım modelleri, ağırlıkça en az %30) kullanılır. Zorunlu unsurlar: BCI Cotton logosu, Zorunlu Eşlik Eden Beyan ("The cotton in this product was grown by Better Cotton Initiative (BCI™) certified farmers"), RB Üyesinin BCP Numarası, https://bcicotton.org/label/ adresine yönlendiren QR kod/URL ve Fiziksel BCI Pamuğu çoğunluk lif değilse içerik yüzdesi. Tüm B2C etiket görselleri myBCI üzerinden BCI onayına sunulmalıdır. RB faaliyeti olan SM Üyeler veya sertifikasız üçüncü taraflarca kullanım yalnızca Beyan Çerçevesi 7.5 ve 7.6 bölümlerine göre mümkündür.*

vi. No BCI Cotton Label may be used for products traded under Controlled Blending or Mass Balance. The Mass Balance On-Product Mark is no longer permitted (phase-out ended in May 2026).

Kontrollü Harmanlama (Controlled Blending) veya Kütle Denkliği (Mass Balance) modeliyle alınıp satılan ürünlerde BCI Cotton Etiketi kullanılamaz.

vii. **First use:** the first use of the BCI Cotton Label must be submitted to CERES for review before packaging, labels or promotional materials are finalised or printed. Nonconforming artwork must be corrected and re-submitted.

İlk kullanım: *BCI Cotton Etiketinin ilk kullanımı; ambalaj, etiket veya tanıtım materyalleri kesinleştirilmeden ya da basılmadan önce inceleme için CERES'e gönderilmelidir. Uygun olmayan görseller düzeltilerek yeniden gönderilmelidir.*

viii. If labelled products are sold to non-certified entities or non-BCI Members, the licensee must have its customer sign the "Declaration of Understanding: Third-Party Use of the BCI Cotton Label" (available on myBCI or from claims@bettercotton.org).

Etiketli ürünler sertifikasız kuruluşlara veya BCI üyesi olmayanlara satılıyorsa, lisans sahibi müşterisine "Declaration of Understanding: Third-Party Use of the BCI Cotton Label" belgesini (myBCI'dan veya claims@bettercotton.org adresinden temin edilir) imzalatmalıdır.

ix. The licence is non-transferable and may not be sublicensed. The licensee must not apply for or register any trade mark identical or confusingly similar to the BCI marks, including translations.

Lisans devredilemez ve alt lisans verilemez. Lisans sahibi, BCI markalarıyla aynı veya karıştırılacak derecede benzer (çevirileri dahil) herhangi bir marka için başvuru veya tescil yapamaz.

x. CERES assesses claims and label use during audits and through the annual self-assessment; CERES and BCI may request proofs of use and samples and carry out inspections. Nonconforming claims may lead to corrective actions, withdrawal of claim rights and/or suspension of certification.

CERES, beyan ve etiket kullanımını denetimlerde ve yıllık öz değerlendirme yoluyla değerlendirir; CERES ve BCI kullanım kanıtı ve örnek talep edebilir, inceleme yapabilir. Uygun olmayan beyanlar düzeltici faaliyet, beyan haklarının geri alınması ve/veya sertifikasyonun askıya alınması ile sonuçlanabilir.

xi. If the Scope Certificate is suspended, withdrawn or cancelled, or BCI membership ends, the Trade Mark Sub License Agreement ends and use of BCI certification claims and logos must stop immediately; only

	products labelled during valid certification may still be sold (phase-out). *Kapsam Sertifikası askıya alınır, geri çekilir veya iptal edilirse ya da BCI üyeliği sona ererse Ticari Marka Alt Lisans Sözleşmesi sona erer ve BCI sertifikasyon beyanları ile logolarının kullanımı derhal durdurulmalıdır; yalnızca geçerli sertifikasyon döneminde etiketlenmiş ürünlerin satışına devam edilebilir (aşamalı kaldırma).*

3) Further conditions: ***Diğer şartlar:***

a) The certification seal may be used on labels for retail packages and bulk products, only for the products listed on the respective certificate or its annexes, not on other products produced by the same company.
Sertifikasyon logosu sadece sertifika ya da ekinde belirtilen ürünler için, perakende ürün paketleri ve dökme ürünlerde kullanılabilir. Aynı firma tarafından üretilen diğer ürünlerde kullanılamaz.

b) When the seal is used in advertising materials by companies, who also produce non-certified products, the layout and design of such materials must make very clear, which range of products is covered / not covered by the certification.
Aynı zamanda sertifikasız ürünler üreten firmalar sertifikasyon logosunu reklamlarında kullanırken söz konusu ürünlerin sertifikasyona dahil olup olmadığınının ayrımını reklam dizaynı ve ürün isimlerini yerleştirirken açıkça belirtmek zorundadır.

c) Use of the CERES certification seal must be stopped immediately in case
CERES sertifikasyon logosunun kullanımı şu durumlarda hemen durdurulmalıdır:
- The certificate has expired, or
Sertifikanın süresi dolduğunda veya
- The certification has been surrendered, suspended or revoked.
Sertifikasyonun iptali, askıya alınması veya feragat edilmesi halinde.

4) **Fees**: CERES does not charge fees for using the seal. An electronic version of the seal is submitted to certified operations upon request.

Ücret: *CERES logonun kullanılması için ücret talep etmez. Talep doğrultusunda logonun elektronik versiyonu sertifikalı birimlere gönderilir*.

5) By signing the certification contract, the client also agrees to the present rules for use of the seal. Use of the seal against the above indicated provisions and limitations is not only a breach of the certification contract signed with CERES, but in most cases also a violation of the respective standard, and may be considered a violation of law. **Before printing the CERES seal on labels or brochures, the client must send the desired designs to CERES for approval.**
Müşteri sertifikasyon kontratını imzalayarak sertifikasyon logosunun kullanımı ile ilgili kuralları da kabul eder. Sertifikasyon logosunun yukarıda belirtilen hükümlere aykırı şekilde kullanılması yalnızca sertifikasyon kontratının iptali için bir sebep değil, çoğu durumda ilgili standartların ihlali de söz konusu olacağından, mevzuat ihlali olarak değerlendirilebilir. ***CERES logosu etiketlere ya da broşürlere basılmadan önce, müşteri istenen tasarımlarını mutlaka onay için CERES'e göndermelidir.***